DE

25

Hersteller:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH			
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	090			
Variante:	Rosenheim easy			
Nr. der Leistungserklärung:	03 0101210 9000			
Norm:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Prüfstelle Nr.:	3102			
Verwendungszweck:	Raumheizung in Wohngebäuden			
Wesentliche Merkmale				
Mechanische Festigkeit und Standsicherheit				
Tragfähigkeit:	0 kg			
Brandschutz				
Schutz brennbarer Werkstoffe Mindestabstände zu brennbaren Materialien	Abstand unter der Feuerstätte	d_B =	0	mm
	Abstand am Fußboden nach vorne	d_F =	0	mm
	Abstand zur Decke	d_C =	750	mm
	Abstand zur Rückwand	d_R =	200	mm
	Abstand zur Seitenwand	d_S =	200	mm
	Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich	d_L =	400	mm
	Mindestabstand zu angrenzenden brennbaren Materialien (z.B. Möbel)	d_P =	850	mm
	Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung		NPD	
Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz				
Emissionen bei Nennwärmeleistung bei 13% O_2	CO-Emission		≤1500	mg/m^3
	NOx-Emission		≤200	mg/m^3
	OGC-Emission		≤120	mg/m^3
	Staub-Emission		≤40	mg/m^3
Emissionen bei Teil-Wärmeleistung bei 13% O_2	CO-Emission		≤1500	mg/m^3
	NOx-Emission		≤200	mg/m^3
	OGC-Emission		≤120	mg/m^3
	Staub-Emission		≤40	mg/m^3
Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung				
Daten zur Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung	Temperatur am Abgasstutzen		265	°C
	Mindestförderdruck		12	Pa
	Abgasmassenstrom		6,2	g/s
Daten zur Installation an einen Schornstein bei Teillast-Wärmeleistung	Temperatur am Abgasstutzen		250	°C
	Mindestförderdruck		6	Pa
	Abgasmassenstrom		5,5	g/s
Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit	Brandsicherheit für Installation an den Schornstein		T400 G	
Energieeinsparung und Wärmeschutz				
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	Raumwärmeleistung		6,2	kW
	Wasserwärmeleistung		NPD	kW
	Effizienz (Wirkungsgrad)		≥75	%
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Teillast-Wärmeleistung	Raumwärmeleistung		4,9	kW
	Wasserwärmeleistung		NPD	kW
	Effizienz (Wirkungsgrad)		≥75	%
Raumheizungseffizienz	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung		≥65	%
	Energie-Effizienz Index (EEI)		108	
	Energie-Effizienz Klasse		A+	
	Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung		NPD	kWh
	Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung		NPD	kWh
	Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb		NPD	kWh

CE

EN

25

Manufacturer:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH			
Unique product type identification code :	090			
Variant:	Rosenheim easy			
no. of declaration of performance:	03 0101210 9000			
Standard:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
notified body no.:	3102			
Intended use:	Space heating in residential buildings			
Key features				
Mechanical strength and stability				
Load capacity:	0 kg			
Fire protection				
Protection of combustible materials safety distance to combustibles	Distance under the fireplace	d_B =	0	mm
	Distance on the floor to the front	d_F =	0	mm
	Distance to the ceiling	d_C =	750	mm
	Distance to the rear wall	d_R =	200	mm
	Distance to the side wall	d_S =	200	mm
	Distance to the side wall in the radiation area	d_L =	400	mm
	Minimum distance to adjacent flammable materials (e.g. furniture)	d_P =	850	mm
	Material type and thickness of the thermal insulation		NPD	
Hygiene, health and environmental protection				
Emissions at nominal heat output at 13% O2	CO emissions		≤1500	mg/m³
	NOx emission		≤200	mg/m³
	OGC emission		≤120	mg/m³
	Dust emissions		≤40	mg/m³
Emissions at partial load heat output at 13% O2	CO emissions		≤1500	mg/m³
	NOx emission		≤200	mg/m³
	OGC emission		≤120	mg/m³
	Dust emissions		≤40	mg/m³
Safety and accessibility during use				
Data for installation on a chimney at nominal heat output	Temperature at the exhaust nozzle		265	°C
	Minimum flue draught		12	Pa
	Dry flue gas flow rate		6,2	g/s
Data for installation on a chimney at partial load heat output	Temperature at the exhaust nozzle		250	°C
	Minimum flue draught		6	Pa
	Dry flue gas flow rate		5,5	g/s
Data for installation on a chimney regarding fire safety	Fire safety for installation on the chimney		T400 G	
Energy saving and thermal insulation				
Heat output and energy efficiency of the device at nominal heat output	space heating output		6,2	kW
	water heat output		NPD	kW
	efficiency		≥75	%
Heat output and energy efficiency of the device at partial load heat output	space heating output		4,9	kW
	water heat output		NPD	kW
	efficiency		≥75	%
Space heating efficiency	Seasonal efficiency at nominal heat output		≥65	%
	Energy efficiency index (EEI)		108	
	Energy label		A+	
	Power consumption at nominal heat output		NPD	kWh
	Power consumption at partial load heat output		NPD	kWh
	Power consumption in standby mode		NPD	kWh

CE

F

25

Fabricant:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH			
Code d'identification unique du type de produit :	090			
Variante :	Rosenheim easy			
N° de la déclaration de performance :	03 0101210 9000			
Norme :	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Numéro de l'organisme de contrôle :	3102			
Usage prévu :	Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels			
Caractéristiques essentielles				
Résistance mécanique et stabilité				
Capacité de charge :	0 kg			
Protection contre l'incendie				
Protection des matériaux inflammables Distances minimales par rapport aux matériaux inflammables	Distance sous le foyer	d_B =	0	mm
	Distance au sol vers l'avant	d_F =	0	mm
	Distance par rapport au plafond	d_C =	750	mm
	Distance par rapport à la paroi arrière	d_R =	200	mm
	Distance par rapport à la paroi latérale	d_S =	200	mm
	Distance par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement	d_L =	400	mm
	Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables adjacents (par ex. meubles)	d_P =	850	mm
	Type et épaisseur de l'isolant thermique		NPD	
Hygiène, santé et protection de l'environnement				
Émissions à la puissance thermique nominale avec 13 % d'O_2	Émissions de CO		≤1500	mg/m³
	Émissions de NOx		≤200	mg/m³
	Émissions de particules		≤120	mg/m³
	Émissions de poussières		≤40	mg/m³
Émissions à puissance thermique partielle à 13 % d'O_2	Émissions de CO		≤1500	mg/m³
	Émissions de NOx		≤200	mg/m³
	Émissions de particules		≤120	mg/m³
	Émissions de poussières		≤40	mg/m³
Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation				
Données relatives à l'installation sur une cheminée à puissance thermique nominale	Température au niveau de la tubulure d'évacuation des gaz		265	°C
	Pression de refoulement minimale		12	Pa
	Débit massique des gaz d'échappement		6,2	g/s
Données relatives à l'installation sur une cheminée en cas de puissance thermique à charge partielle	Température au niveau de la tubulure d'évacuation des gaz		250	°C
	Pression de refoulement minimale		6	Pa
	Débit massique des gaz d'échappement		5,5	g/s
Données relatives à l'installation sur une cheminée en matière de sécurité incendie	Sécurité incendie pour l'installation sur une cheminée		T400 G	
Économies d'énergie et isolation thermique				
Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance thermique nominale	Puissance calorifique		6,2	kW
	Puissance thermique de l'eau		NPD	kW
	Rendement		≥75	%
Puissance thermique et rendement énergétique de l'appareil à charge partielle	Puissance calorifique		4,9	kW
	Puissance thermique de l'eau		NPD	kW
	Rendement		≥75	%
Rendement de chauffage	Rendement annuel de chauffage des locaux à la puissance thermique nominale		≥65	%
	Indice d'efficacité énergétique (EEI)		108	
	Classe d'efficacité énergétique		A+	
	Consommation électrique à la puissance thermique nominale		NPD	kWh
	Consommation électrique à puissance thermique partielle		NPD	kWh
	Consommation électrique en mode veille		NPD	kWh

SLO

25

Proizvajalec:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH			
Enolična identifikacijska oznaka tipa izdelka:	090			
Različica:	Rosenheim easy			
Številka izjave o zmogljivosti:	03 0101210 9000			
Standard:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Številka preskusnega organa:	3102			
Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah			
Bistvene značilnosti				
Mehanska trdnost in stabilnost				
Nosilnost:	0 kg			
Požarna varnost				
Zaščita vnetljivih materialov	Razdalja pod kurilnim mestom	d_B =	0	mm
Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov	Razdalja od tal proti sprednjemu delu	d_F =	0	mm
	Razdalja do stropa	d_C =	750	mm
	Razdalja do zadnje stene	d_R =	200	mm
	razdalja do stranske stene	d_S =	200	mm
	razdalja do stranske stene v območju sevanja	d_L =	400	mm
	Najmanjša razdalja do sosednjih vnetljivih materialov (npr. pohištva)	d_P =	850	mm
	vrsta in debelina materiala toplotne izolacije		NPD	
Higiena, zdravje in varstvo okolja				
Emisije pri nazivni toplotni moči pri 13 % O2	Emisije CO		≤1500	mg/m³
	Emisije NOx		≤200	mg/m³
	Emisije OGC		≤120	mg/m³
	Emisije prahu		≤40	mg/m³
Emisije pri delni toplotni moči pri 13 % O2	Emisije CO		≤1500	mg/m³
	Emisije NOx		≤200	mg/m³
	Emisije OGC		≤120	mg/m³
	Emisije prahu		≤40	mg/m³
Varnost in dostopnost pri uporabi				
Podatki o namestitvi na dimnik pri nazivni toplotni moči	Temperatura na izpušnem nastavku		265	°C
	Najmanjši tlak v cevi		12	Pa
	Masni pretok izpušnih plinov		6,2	g/s
Podatki o namestitvi na dimnik pri delni toplotni moči	Temperatura na izpušnem nastavku		250	°C
	Najmanjši tlak v cevi		6	Pa
	Masni pretok izpušnih plinov		5,5	g/s
Podatki o namestitvi na dimnik glede požarne varnosti	Požarna varnost za namestitev na dimnik		T400 G	
Varčevanje z energijo in toplotna zaščita				
Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri nazivni toplotni moči	Toplotna moč v prostoru		6,2	kW
	Toplotna moč vode		NPD	kW
	Učinkovitost		≥75	%
Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri delni obremenitvi	Toplotna moč v prostoru		4,9	kW
	Toplotna moč vode		NPD	kW
	Učinkovitost		≥75	%
Učinkovitost ogrevanja prostorov	Letni izkoristek ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči		≥65	%
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)		108	
	Razred energetske učinkovitosti		A+	
	Poraba električne energije pri nazivni toplotni moči		NPD	kWh
	Poraba električne energije pri delni toplotni moči		NPD	kWh
	Poraba energije v stanju pripravljenosti		NPD	kWh

HR

25

Proizvođač:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH			
Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	090			
Varijanta:	Rosenheim easy			
Broj izjave o svojstvima:	03 0101210 9000			
Standard:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Broj tijela za ispitivanje:	3102			
Namijenjena uporaba:	Grijanje stambenih zgrada			
Osnovne značajke				
Mehanička čvrstoća i stabilnost				
Nosivost:	0 kg			
Protupožarna sigurnost				
Zaštita zapaljivih materijala	Slobodan prostor ispod kamina	d_B =	0	mm
Minimalne udaljenosti od zapaljivih materijala	Udaljenost od poda do prednjeg dijela	d_F =	0	mm
	Udaljenost do stropa	d_C =	750	mm
	Udaljenost do stražnjeg zida	d_R =	200	mm
	udaljenost do bočnog zida	d_S =	200	mm
	Udaljenost do bočnog zida u zoni zračenja	d_L =	400	mm
	Minimalna udaljenost od susjednih zapaljivih materijala (npr. namještaja)	d_P =	850	mm
	Vrsta i debljina toplinskog izolacijskog materijala		NPD	
Higijena, zdravlje i zaštita okoliša				
Emitiranje pri nazivnoj toplinskoj snazi pri 13% O2	emisije CO		≤1500	mg/m^3
	emisije NOx		≤200	mg/m^3
	OGC emisije		≤120	mg/m^3
	Emission prašine		≤40	mg/m^3
Emitiranje pri djelomičnom toplinskom opterećenju pri 13% O_2	emisije CO		≤1500	mg/m^3
	emisije NOx		≤200	mg/m^3
	OGC emisije		≤120	mg/m^3
	Emission prašine		≤40	mg/m^3
Sigurnost i pristupačnost tijekom uporabe				
Podaci o ugradnji na dimnjak pri nazivnoj toplinskoj snazi	Temperatura na izlazu dimnih plinova		265	°C
	Minimalni tlak isporuke		12	Pa
	Maseni protok ispušnih plinova		6,2	g/s
Podaci za ugradnju na dimnjak pri djelomičnom opterećenju toplinskom snagom	Temperatura na izlazu dimnih plinova		250	°C
	Minimalni tlak isporuke		6	Pa
	Maseni protok ispušnih plinova		5,5	g/s
Podaci za instalaciju na dimnjak u pogledu zaštite od požara	Protupožarna sigurnost pri ugradnji na dimnjak		T400 G	
Ušteda energije i toplinska izolacija				
Toplinski učinak i energetska učinkovitost uređaja pri nazivnom toplinskom učinku	Toplinski učinak u prostoriji		6,2	kW
	Toplinski učinak vode		NPD	kW
	Učinkovitost		≥75	%
Toplinski učinak i energetska učinkovitost uređaja pri toplinskom učinku djelomičnog opterećenja	Toplinski učinak u prostoriji		4,9	kW
	Toplinski učinak vode		NPD	kW
	Učinkovitost		≥75	%
Učinkovitost grijanja prostora	Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi		≥65	%
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)		108	
	Klasa energetske učinkovitosti		A+	
	Potrošnja električne energije pri nominalnoj toplinskoj snazi		NPD	kWh
	Potrošnja energije pri djelomičnoj toplinskoj snazi		NPD	kWh
	Potrošnja energije u načinu pripravnosti		NPD	kWh

CE

IT

25

Produttore:	Haas+Sohn Ofentechnik GmbH			
Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	090			
Variante:	Rosenheim easy			
N. della dichiarazione di prestazione:	03 0101210 9000			
Norma:	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Numero dell'organismo di controllo:	3102			
Destinazione d'uso:	Riscaldamento degli ambienti in edifici residenziali			
Caratteristiche essenziali				
Resistenza meccanica e stabilità				
Capacità di carico:	0 kg			
Protezione antincendio				
Protezione dei materiali infiammabili	Distanza sotto il focolare	d_B =	0	mm
Distanze minime dai materiali infiammabili	Distanza dal pavimento verso la parte anteriore	d_F =	0	mm
	Distanza dal soffitto	d_C =	750	mm
	Distanza dalla parete posteriore	d_R =	200	mm
	Distanza dalla parete laterale	d_S =	200	mm
	Distanza dalla parete laterale nell'area di irradiazione	d_L =	400	mm
	Distanza minima dai materiali infiammabili adiacenti (ad es. mobili)	d_P =	850	mm
	Tipo e spessore del materiale di isolamento termico		NPD	
Igiene, salute e tutela dell'ambiente				
Emissioni alla potenza termica nominale con 13% di O2	Emissioni di CO		≤1500	mg/m^3
	Emissioni di NOx		≤200	mg/m^3
	Emissioni di OGC		≤120	mg/m^3
	Emissioni di polveri		≤40	mg/m^3
Emissioni a potenza termica parziale con 13% di O2	Emissioni di CO		≤1500	mg/m^3
	Emissioni di NOx		≤200	mg/m^3
	Emissioni di OGC		≤120	mg/m^3
	Emissioni di polveri		≤40	mg/m^3
Sicurezza e accessibilità durante l'uso				
Dati relativi all'installazione su un camino a potenza termica nominale	Temperatura al raccordo dei fumi		265	°C
	Pressione minima di mandata		12	Pa
	Portata massica dei fumi		6,2	g/s
Dati relativi all'installazione su un camino con potenza termica a carico parziale	Temperatura al raccordo dei fumi		250	°C
	Pressione minima di mandata		6	Pa
	Portata massica dei fumi		5,5	g/s
Dati relativi all'installazione su un camino in termini di sicurezza antincendio	Sicurezza antincendio per l'installazione su un camino		T400 G	
Risparmio energetico e isolamento termico				
Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica nominale	Potenza termica nell'ambiente		6,2	kW
	Potenza termica dell'acqua		NPD	kW
	Efficienza (rendimento)		≥75	%
Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica a carico parziale	Potenza termica nell'ambiente		4,9	kW
	Potenza termica dell'acqua		NPD	kW
	Efficienza (rendimento)		≥75	%
Efficienza del riscaldamento degli ambienti	Rendimento annuale del riscaldamento degli ambienti a potenza termica nominale		≥65	%
	Indice di efficienza energetica (EEI)		108	
	Classe di efficienza energetica		A+	
	Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale		NPD	kWh
	Consumo di energia elettrica a potenza termica a carico parziale		NPD	kWh
	Assorbimento di potenza in modalità standby		NPD	kWh